



INSTRUCCIONES PARA EL PACIENTE

Succión Oral y Traqueal



APRIA HEALTHCARE®

Respete todas las advertencias y etiquetas con instrucciones
en dispositivos médicos.

Para obtener una copia del manual del producto
del fabricante, ingrese a **apria.com**

Lista de verificación de orientación

Instrucciones especiales:

Durante la orientación, analizaremos y demostraremos la siguiente información, y luego la demostrará usted.

Demuestre lo siguiente:

- Cómo ajustar y operar la unidad de succión.
- Si es necesario, cómo ajustar la cantidad de vacío.
- Cómo succionar usando una técnica limpia/estéril.
- Cómo limpiar el equipo.
- Cómo cambiar el filtro.
- Solicite al paciente/cuidador que demuestre todas las acciones anteriores.

Información de seguridad:

- Explique la importancia de conectar a tierra todos los equipos eléctricos.
- Explique la importancia de seguir el procedimiento de limpieza.
- Explique cómo pedir suministros.
- Explique las Instrucciones de succión para el paciente.
- Proporcione al paciente/cuidador el número de teléfono de Apria Healthcare para que llame en caso de problemas con el equipo en horario normal y de emergencia.
- Explique cómo obtener ayuda en caso de una emergencia médica.

Índice

Lista de verificación para la orientación	i
Su receta; Equipo y accesorios	2
Succión: ¿Por qué es necesaria?	3
Su equipo de succión	5
Operar su unidad de succión fija	6
Operar su unidad de succión portátil	8
Procedimiento de succión para succión oral	9
Procedimiento de succión limpio para succión traqueal	11
Infundir solución salina normal	14
Limpiar su máquina de succión	15
Limpiar y desinfectar los catéteres y tubos Yankauer de succión	17
Problemas físicos	18
Técnica para lavarse las manos	19
Usar su equipo de succión en forma segura	19
Buenos hábitos sanitarios que ayudan a detener la propagación de gérmenes	21
Comentarios sobre nuestros servicios	22

Su receta

Su médico le recetó una máquina de succión. La succión puede ser necesaria cuando una persona no puede movilizar las secreciones en las vías respiratorias.

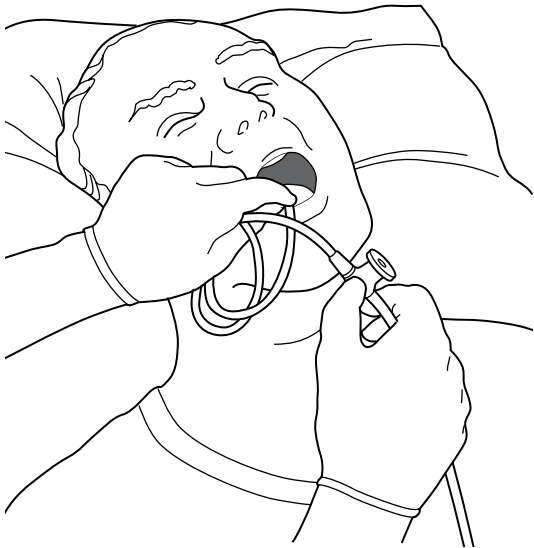
Tenga en cuenta que la información proporcionada en este documento es complementaria y no constituye un reemplazo de las instrucciones especiales que le entregó su médico.

Equipo y accesorios

Número de pieza

Descripción

Succión: ¿Por qué es necesaria?



Succión por la boca

Toser es la manera normal en que una persona despeja sus vías respiratorias de secreciones. Cuando la capacidad de toser es débil o no existe, las secreciones se acumulan en los pulmones y las vías respiratorias. Las secreciones interfieren con la capacidad de los pulmones de obtener oxígeno en los alvéolos y también pueden causar dificultad para respirar en el paciente. Cuando las secreciones comienzan a acumularse, es necesario succionar las vías respiratorias. La succión elimina las secreciones de las vías respiratorias y facilita la respiración del paciente. La succión se realiza usando una técnica de succión “limpia”. La succión se puede realizar en forma oral, nasal o mediante una abertura de traqueotomía. Este manual le proporcionará un descripción de los procedimientos oral y traqueal.

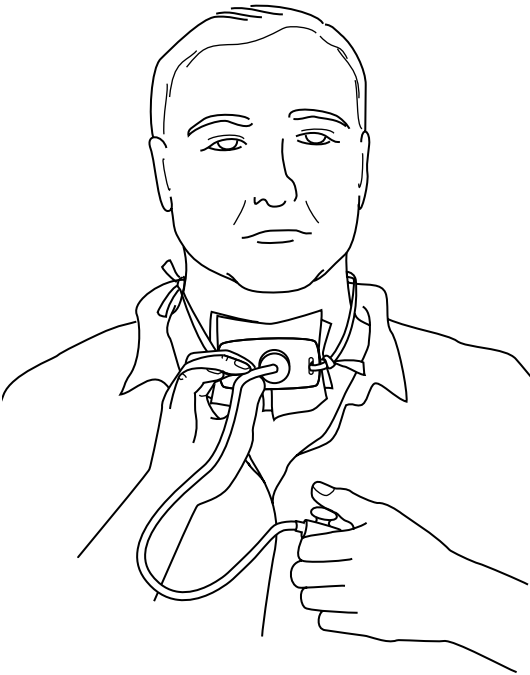
La necesidad de succión se evalúa al escuchar el ruido al respirar, evaluar la tos del paciente y, con pacientes más experimentados, al hacer caso de su solicitud de succión. Un aumento en la producción de mucosidad normal del paciente o la presencia de sangre en la mucosidad pueden indicar un problema importante y es necesario informarlo al médico.

Los siguientes puntos son importantes en referencia a la succión:

- Es importante que se proteja de todos los gérmenes que puedan estar presentes en el entorno. Recuerde lavarse cuidadosamente las manos después de succionar y desechar los catéteres de succión.

Succión: ¿Por qué es necesaria? (continuación)

- Si las secreciones del paciente son espesas, es posible infundir entre 3 y 5 cc de solución salina normal en el tubo de traqueostomía para ayudar a diluir las secreciones. Nota: después de infundir solución salina, retírese de la tráquea del paciente, puesto que puede toser y expectorar o escupir con fuerza la solución salina y las secreciones.

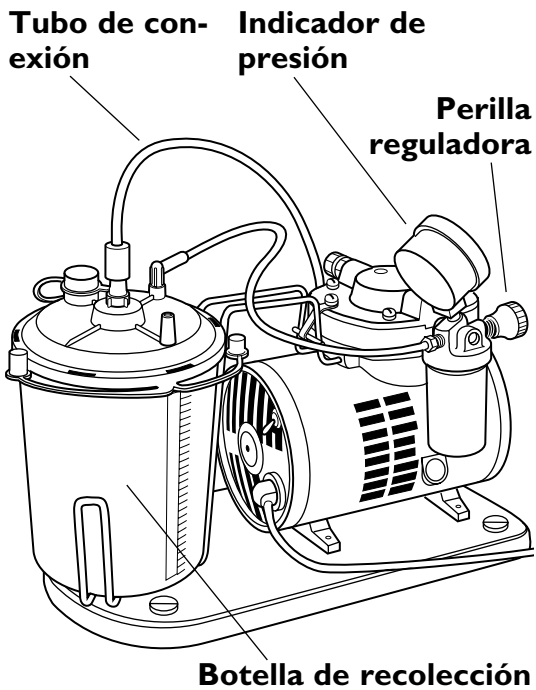


Succión por el tubo traqueal

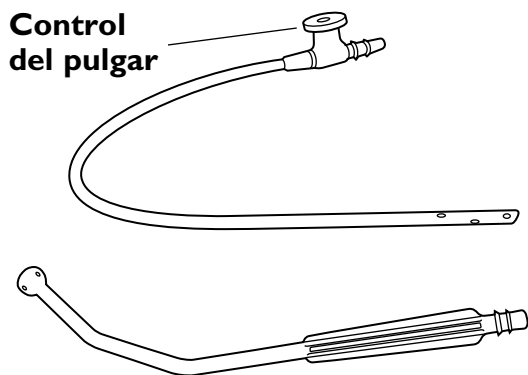
Para poder succionar a un paciente, necesita una máquina de succión, un tubo de conexión, un catéter de succión y un tomacorriente eléctrico de pared. Las instrucciones de operación y limpieza de este equipo se analizan en el procedimiento titulado “Limpiar su máquina de succión”.

Si bien la succión es un componente necesario del cuidado de las vías respiratorias, se debe realizar cuidadosamente. Si el paciente comienza a producir sangre en sus secreciones o experimenta falta de aliento grave, debe comunicarse de inmediato con su médico. La succión sólo se debe realizar cuando existen secreciones. Succionar cuando no existen secreciones no sólo es innecesario, sino que puede irritar o dañar las vías respiratorias.

Su equipo de succión



Una máquina de succión típica.



Catéter y punta Yankauer típicos

Su máquina de succión es un dispositivo que posee un compresor que crea un vacío de presión negativa denominado succión. Cuando se conecta un tubo, la máquina extrae la mucosidad y otras secreciones a través del catéter y el tubo de conexión a la botella de recolección. Es posible que la máquina tenga un indicador para señalar cuánta presión negativa se está creando.

Las máquinas de succión están disponibles en distintos modelos. Sin embargo, la mayoría de los modelos constan de las mismas piezas básicas: una **perilla reguladora**, que le permite ajustar la cantidad adecuada de succión, un **tubo de conexión**, a través del cual se drenan las secreciones, y una **botella de recolección**, que contiene las secreciones. Algunos modelos tienen un **indicador de presión** que señala la cantidad de succión. También hay disponibles máquinas de succión que funcionan con batería.

Se coloca un catéter de succión en el extremo del tubo de conexión. El catéter posee un **control del pulgar**, que actúa como una válvula de control. Al colocar el dedo sobre el control cuando la máquina de succión está encendida, puede controlar la cantidad de presión de succión. La punta del catéter de succión que está colocada en la boca o la garganta del paciente es suave y tiene varios orificios para permitir que la mucosidad y las secreciones se extraigan al tubo.

Se puede usar un catéter Yankauer para succión oral.

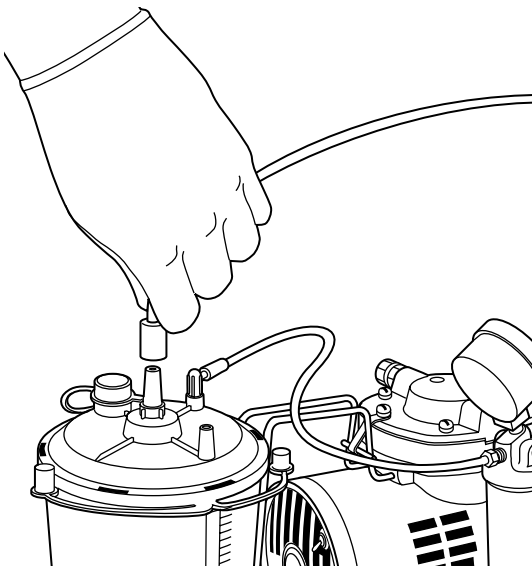
Operar su unidad de succión fija

Para realizar el procedimiento de succión, se necesita una unidad de succión, que produce una presión negativa. Una vez que se aplica la presión negativa en las vías respiratorias, es posible eliminar las secreciones.

Cada unidad de succión debe tener un indicador de vacío ajustable, para que sea posible ajustar el vacío a un nivel seguro. Los rangos recomendados son:

- Adultos: -80 a -120 mm Hg
- Niños: -80 a -100 mm Hg
- Infantes: -60 to -80 mm Hg

Además, la unidad debe incluir una botella de depósito para acumulación de fluidos; un tubo de conexión que se conecta al catéter de succión; un enchufe eléctrico de pared estándar; un tubo corto que conecta la bomba de la máquina, un filtro de bacterias y la botella de depósito.



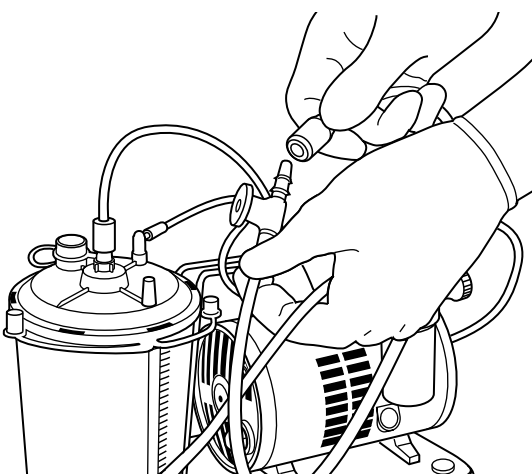
Conectar el tubo de conexión

Instrucciones específicas de operación

Paso 1: Conecte el tubo plástico corto transparente entre la botella de depósito y la unidad de succión. A menudo, se coloca un filtro en esta coyuntura y así se protege la unidad de succión contra la acumulación de fluidos.

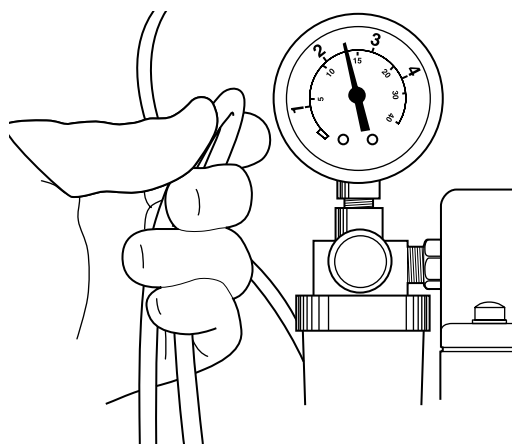
Paso 2: Conecte el tubo de conexión plástico, largo y transparente al conector que va hasta la botella de depósito.

Paso 3: Enchufe la unidad a un tomacorriente de pared estándar.



Conectar el tubo de succión al catéter de succión

Operar su unidad de succión fija (continuación)



Compruebe que la presión negativa sea adecuada

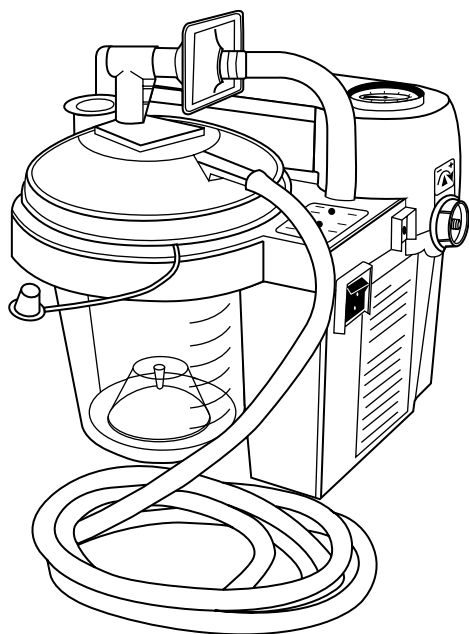
Paso 4: Encienda la unidad y bloquee el extremo del tubo de conexión largo. Ajuste la regulación según los valores recomendados.

- A la derecha — aumenta la succión
- A la izquierda — disminuye la succión

Paso 5: Compruebe que la presión negativa sea adecuada. Para hacerlo, encienda la máquina de succión, doble el tubo de conexión y observe la lectura en el indicador.

Si la aguja no llega al ajuste apropiado, compruebe que todas las conexiones estén ajustadas. Si, después de ajustar todas las conexiones, igual no puede alcanzar el ajuste correcto, gire la perilla de ajuste hasta que la aguja del indicador señale la lectura correcta.

Operar su unidad de succión portátil



Una unidad de succión portátil típica

Una unidad de succión portátil se usa principalmente para pacientes que pueden salir de su hogar y no tienen fuentes de electricidad disponibles. También se puede usar como un sistema de reserva en caso de fallas eléctricas.

Instrucciones específicas de operación

Paso 1: Encienda la unidad al colocar el interruptor en la posición ON. La unidad funcionará con alimentación de una de estas tres fuentes distintas:

- Corriente eléctrica doméstica estándar, al enchufar la unidad a un tomacorriente de pared
- En un vehículo, al conectar el adaptador del encendedor de cigarrillos
- La batería interna de la unidad

Paso 2: El indicador de luz de carga se encenderá si la unidad está enchufada a un tomacorriente de pared.

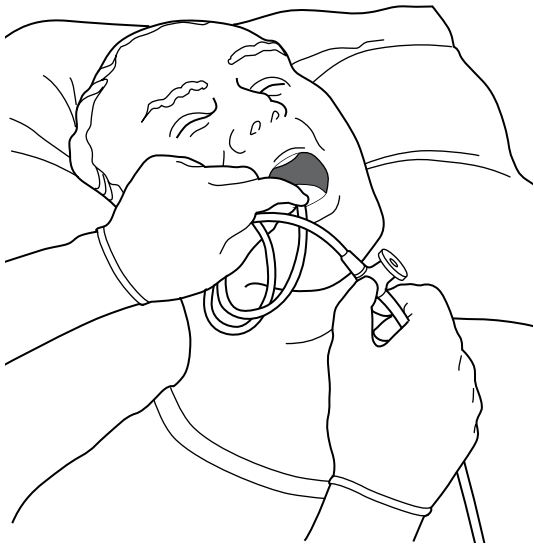
Paso 3: La presión de succión se puede ajustar al girar la perilla en la parte superior o en el costado de la unidad hacia la derecha.

Paso 4: Vacíe y limpie la botella de depósito al menos una vez al día. Los fluidos se deben desechar en el inodoro.

Paso 5: La botella de depósito se debe lavar con un jabón suave no detergente y agua y enjuagar con agua tibia.

Paso 6: Seque completamente el equipo antes de volver a armarlo.

Procedimiento de succión para succión oral



Inserte suavemente el catéter o tubo Yankauer en la boca del paciente

Paso 1: Sin el pulgar sobre el control de succión, inserte suavemente el catéter o tubo Yankauer en la boca. Deslice lentamente el catéter hacia la parte posterior de la boca, según las instrucciones de su médico.

- El paso del catéter puede causar que el paciente tosa o haga arcadas.
- Si se produce tos, colóquese una mascarilla facial y gafas protectoras para protegerse de la exposición a fluidos corporales.
- Espere hasta que el paciente se recupere antes de continuar.

Paso 2: Cubra el control de succión con el pulgar. Mientras retira lentamente el catéter, aplique succión intermitente al colocar y retirar el pulgar del control.

- **Nunca succione durante más de 15 segundos.**
- La succión puede causar una leve irritación de las vías respiratorias y/o tos. Espere hasta que el paciente se recupere antes de continuar.

Paso 3: Vacíe y limpie la botella de depósito al menos una vez al día o cada vez que el fluido alcance la línea de llenado. El fluido se debe desechar en el inodoro.

Procedimiento de succión para succión oral (continuación)

Paso 4: Antes de volver a colocar la botella de depósito, debe lavarla con un jabón suave no detergente y agua y enjuagarla bien con agua tibia.

NOTA: Siempre se debe lavar la botella de depósito después de vaciar su contenido. Esto es de importancia crucial para evitar que las bacterias contaminen la máquina de succión. Los equipos “sucios” o contaminados son una fuente común de infección para los pulmones.

Paso 5: Los tubos de conexión se deben limpiar al succionar agua a través de ellos.

Paso 6: El tubo de conexión más largo se debe desechar el menos una vez al mes o cuando ya no se pueda limpiar adecuadamente.

Procedimiento de succión limpio para succión traqueal

Cuando aplique una técnica de succión “limpia”, debe ser extremadamente cuidadoso de evitar introducir bacterias en la traqueotomía y los pulmones. Además, es importante usar guantes limpios cada vez que el paciente necesita succión.

Equipos necesarios

- Máquina y tubos de succión
- Guantes limpios
- Catéter de succión (algunos catéteres pueden tener un protector plástico en el exterior)
- Vaso de papel desechable lleno de agua destilada
- Solución salina normal estéril — si es necesaria para diluir secreciones espesas
- Resucitador manual
- Fuente de oxígeno, si pidió una

Instrucciones

Paso 1: Lávese cuidadosamente las manos antes de comenzar el procedimiento.

Paso 2: Enchufe la máquina de succión, conecte el tubo al vaso de succión y encienda la máquina para comprobar que funcione en forma correcta.

Paso 3: Ajuste el indicador de vacío en la presión de succión adecuada.

- Adulto: -80 to -120 mm Hg (alta)
- Niños -80 to -100 mm Hg (media)
- Infantes: -60 to -80 mm Hg (baja)

Procedimiento de succión limpio para succión traqueal *(continuación)*

Paso 4: Conecte el paciente al resucitador manual y ventile manualmente durante varias respiraciones antes de succionar. Si le recetaron oxígeno, se debe suministrar al paciente mediante el resucitador manual.

Paso 5: Si las secreciones son espesas, infunda entre 3 y 5 cc de solución salina normal en la tráquea a medida que el paciente inhala. Esto causará que el paciente tosa. Es importante que esté listo para succionar de inmediato al paciente para despejar las vías respiratorias y detener la tos.

Paso 6: Vuelva a conectar al paciente al resucitador manual y ventile manualmente durante 15 a 30 segundos.

Paso 7: Colóquese los guantes limpios.

Paso 8 Conecte un catéter de succión limpio en el tubo de la máquina de succión.

Paso 9: Desconecte al paciente del resucitador manual.

Paso 10: Inserte suavemente el catéter en el tubo traqueal (por lo general, 3 a 4 pulgadas, o hasta que encuentre resistencia). No aplique succión mientras inserta el catéter.

Paso 11: Aplique succión a medida que retira el catéter de las vías respiratorias. **NUNCA succione durante más de 10 a 15 segundos.** Esto eliminará demasiado oxígeno de los pulmones del paciente.

Procedimiento de succión limpio para succión traqueal *(continuación)*

Paso 12: Vuelva a conectar al paciente al resucitador manual y ventile manualmente durante 30 segundos.

Paso 13: Repita el procedimiento de succión y ventilación manual hasta que las vías respiratorias estén despejadas.

Paso 14: Al término del procedimiento de succión traqueal, el paciente debe respirar profundamente varias veces con el resucitador manual.

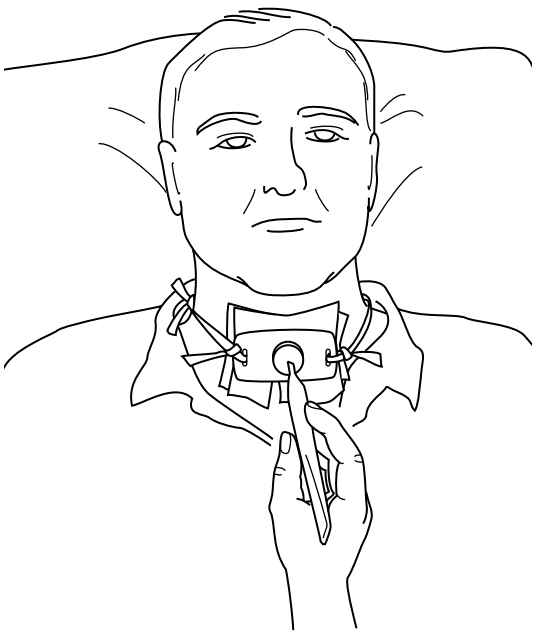
Paso 15: Si el paciente tiene dificultad para tragar, puede usar el mismo catéter y guante para succionar la boca y/o el área circundante del tubo traqueal. Es importante que recuerde que una vez que haya succionado la boca y/o el área circundante del tubo traqueal, no puede volver a succionar la tráquea hasta que haya reemplazado el catéter por uno nuevo.

Paso 16: Enjuague el catéter y el tubo de conexión de succión con agua destilada hasta que estén limpios de mucosidad.

Paso 17: Deseche el guante y los vasos de papel.

Paso 18: Lávese las manos.

Infundir solución salina normal



Infundir solución salina normal

Si el paciente tiene secreciones espesas, debe infundir aproximadamente 3 a 5 cc de solución salina normal en el tubo de traqueostomía para tratar de diluir las secreciones. Infundir solución salina normal en la tráquea también puede estimular al paciente a toser. La infusión de solución salina normal en la tráquea se realiza en conjunto con el procedimiento de succión.

Equipos necesarios

- Jeringa de 5 cc (sin aguja)
- solución salina normal estéril o
- Frascos de solución salina normal en dosis unitarias

Instrucciones

Paso 1: Lávese cuidadosamente las manos antes de comenzar el procedimiento.

Paso 2: Explique el procedimiento al paciente.

Paso 3: Extraiga entre 3 y 5 cc de solución salina normal con la jeringa. **Nota:** Algunos pacientes pueden usar las ampollas de dosis unitaria de solución salina normal disponibles en la farmacia en lugar de usar una jeringa para extraer la solución salina normal.

NOTA: Debe estar preparado para succionar al paciente de inmediato después de infundir la solución salina.

Paso 4: Infunda la solución salina en la tráquea mientras el paciente inhala.

Paso 5: Succione al paciente según las instrucciones de la sección “Succión”.

Paso 6: Cuando termine de usar la jeringa (o el frasco de solución salina), deséchela.

Limpiar su máquina de succión

La limpieza y la desinfección adecuadas del equipo de terapia respiratoria en el hogar son muy importantes. Realice todas las tareas de limpieza y desinfección en un entorno limpio. Evite realizarlas después de pasar la aspiradora, bajo una ventana abierta o en áreas polvorientas, sucias o con humo.

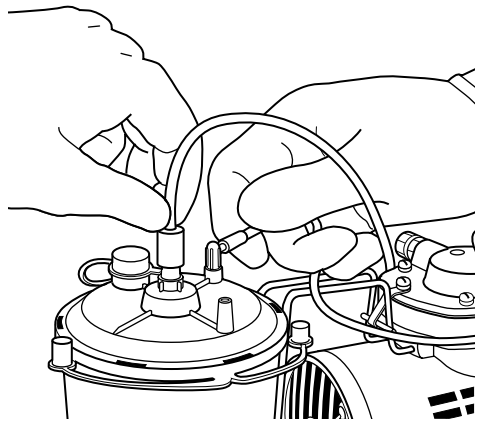
Es importante que mantenga su máquina de succión limpia y libre de bacterias dañinas que pueden causar una infección.

Procedimiento de limpieza diario

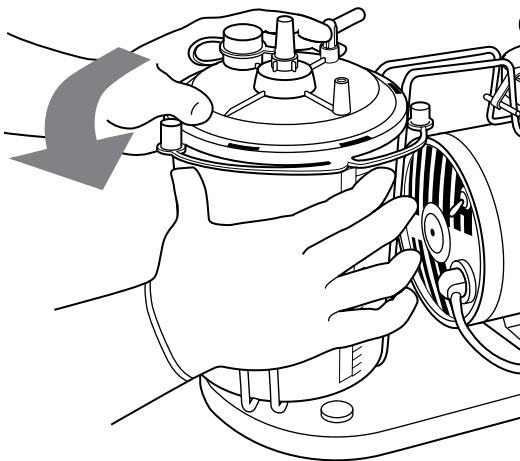
Paso 1: Lávese las manos según las instrucciones de la página 19 y colóquese guantes desechables.

Paso 2: Retire los tubos de las salidas en la tapa de la botella de recolección.

Paso 3: Retire la tapa de la botella de recolección.

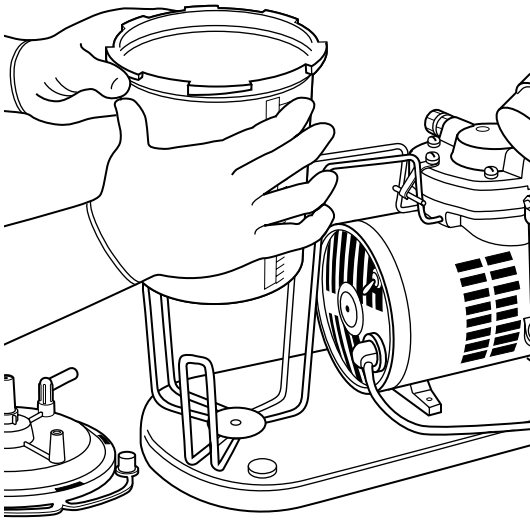


Retire los tubos de las salidas de la tapa

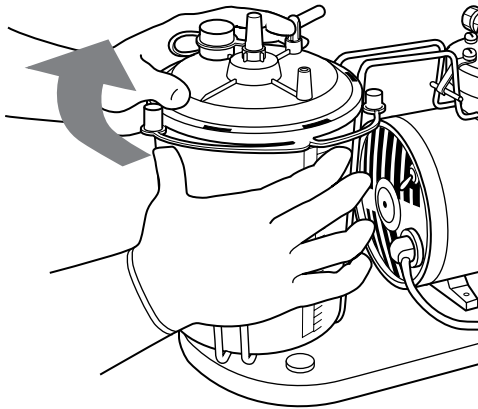


Retire la tapa de la botella de recolección

Limpiar su máquina de succión *(continuación)*



Retire la botella de recolección



Coloque la botella en el soporte

Paso 4: Retire la botella de recolección del soporte en la máquina de succión.

Paso 5: Vacíe el contenido de la botella de recolección en el inodoro. No vierta contenido en el fregadero.

Paso 6: Lave cuidadosamente la botella de recolección y la tapa de la botella en una solución de detergente líquido y agua tibia.

Paso 7: Enjuáguela cuidadosamente debajo del chorro de agua tibia. Sacuda la botella para desechar el exceso de agua.

Paso 8: Seque la parte exterior de la botella de recolección con una toalla limpia.

Paso 9: Vuelva a colocar la botella de recolección en el soporte de la máquina de succión. Vuelva a colocar la tapa en forma ajustada en el vaso.

Limpiar y desinfectar los catéteres y tubos Yankauer de succión

Su médico puede recomendarle que use catéteres y/o suministros de succión reutilizables. Su representante de Apria Healthcare le recomendará los procedimientos de desinfección. Si reutiliza estos suministros de succión, debe limpiarlos cuidadosamente una vez al día. Debe aplicar el siguiente procedimiento:

Paso 1: Lávese las manos según las instrucciones de la página 19 y colóquese guantes desechables.

Paso 2: Lave cuidadosamente los catéteres y suministros de succión sucios en una solución de detergente líquido y agua tibia. Remójelos en una solución de jabón durante 15 minutos.

Paso 3: Deje correr el agua de la llave durante tres minutos. Enjuague cada catéter y otros suministros de succión bajo el agua tibia corriendo. Deje correr el agua por la parte interna de los catéteres y suministros de succión. Sacúdalos para desechar el exceso de agua.

Paso 4: Mezcle la solución desinfectante. Puede usar una medida de agua con una medida de vinagre blanco u otra solución, según le indiquen

Paso 5: Coloque los catéteres y suministros de succión en la solución desinfectante, asegurándose que la solución cubra completamente todos los catéteres y suministros de succión. Remójelos durante 30 minutos o según le indiquen.

Paso 6: Después de remojar los catéteres y suministros de succión, sáquelos de la solución desinfectante. Sacúdalos para desechar el exceso de solución. Colóquelos sobre una toalla limpia para que se sequen al aire. No los seque con una toalla. Deje correr el agua de la llave durante tres minutos. Enjuáguelos con agua tibia de la llave.

Paso 7: Después de que se sequen los catéteres y suministros de succión, colóquelos en bolsas limpias y guárdelos para el siguiente uso.

Problemas físicos

Si experimenta cualquiera de los siguientes problemas, llame a su médico:

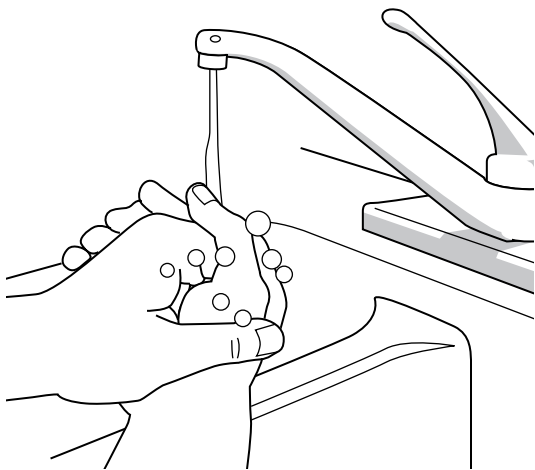
- Fiebre o escalofríos
- Mayor sibilancia
- Mayor producción de mucosidad
- La mucosidad se vuelve más espesa
- Cambios en el color de la mucosidad
- Dolores de cabeza
- Pérdida del apetito
- Mayor dificultad para respirar
- Dolor en el pecho
- Más tos
- Hinchazón de los tobillos o el área alrededor de los ojos
- Aumento de peso de un día para otro
- Mareos o somnolencia
- Cualquier cambio en la sensación física después de tomar un nuevo medicamento
- Sangrado oral persistente.

Si está experimentando problemas con su **equipo**, llame a Apria Healthcare.

Si experimenta cualquiera de los siguientes **problemas físicos**, llame a su médico:

Si experimenta **problemas físicos graves**, llame al 911.

Técnica para lavarse las manos



Lávese las manos durante 1 a 2 minutos

Debe tener las manos limpias antes de manipular suministros y soluciones. Lávese las manos antes de iniciar cualquier procedimiento.

Paso 1: Mójese bien las manos con agua tibia.

Paso 2: Utilice jabón antibacteriano.

Paso 3: Lávese las manos durante uno a dos minutos con movimientos giratorios y de fricción. Lávese:

- El dorso y la palma de cada mano
- Entre todos los dedos
- Las uñas

Paso 4: Enjuáguese las manos bajo el agua corriendo.

Paso 5: Séqueselas con una toalla limpia o de papel.

Usar su equipo de succión en forma segura

Su máquina de succión es un equipo durable y confiable que debe funcionar correctamente al tomar sólo algunas sencillas precauciones de seguridad. A continuación, mencionamos las precauciones:

- Nunca enchufe la máquina si está mojada o húmeda.
- Nunca sumerja la máquina en agua.
- Siempre coloque la máquina en una superficie plana y resistente, como una mesa o un escritorio.

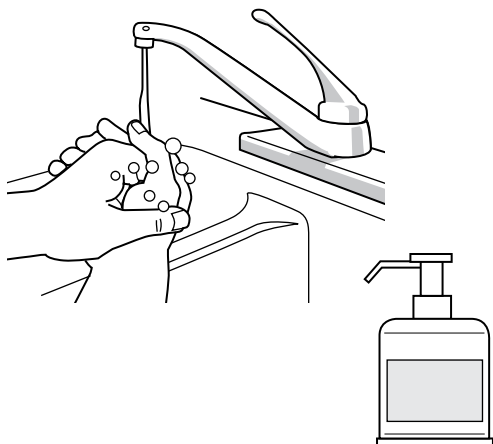
Usar su equipo de succión en forma segura (continuación)

- No coloque la máquina en el suelo donde alguien pueda tropezar con ella.
- Nunca permita que la botella de recolección se llene sobre la línea de llenado máximo. Si el fluido se recolecta sobre la línea de llenado, las secreciones caerán en el pequeño vaso de desborde. Esto puede ocasionar que la máquina se apague de inmediato para evitar que el fluido ingrese al motor del compresor.
- Si el fluido entra a la trampa de desborde, retire el vaso y vacíelo. Lave el vaso y el tapón con detergente líquido y agua tibia. Enjuáguelo, séquelo y vuelva a colocarlo. Al mismo tiempo, asegúrese de vaciar la botella de recolección.
- Para producir una cantidad adecuada de succión, todas las conexiones deben estar ajustadas. Debe comprobar y ajustar la cantidad de succión en forma regular. Si la presión de succión parece baja, compruebe que todas las conexiones estén ajustadas.
- Si, en cualquier momento, la máquina de succión no parece estar funcionando adecuadamente, comuníquese con Apria Healthcare. Tenemos personal de servicio disponible para ayudarle en problemas con el equipo. Si desarrolla un problema médico grave, debe notificar a su médico y a la unidad de rescate local de inmediato.
- En ocasiones, es posible que deba volver a pedir catéteres de succión, tubos Yankauer o tubos de conexión. Sencillamente llame a nuestra oficina para solicitar suministros de repuesto. Llame al menos con dos días de antelación.

Buenos hábitos sanitarios que ayudan a detener la propagación de gérmenes



Proteja a los demás de los gérmenes que puede propagar cuando tose o estornuda



Recuerde lavarse bien las manos si está tosiendo o estornudando

Cubrirse cuando tose

Cúbrase la boca y la nariz cuando tosa o estornude. Deseche sus pañuelos usados en un cubo de basura.

Es posible que se le solicite colocarse una mascarilla para proteger a los demás.

Lávese las manos después de toser o estornudar

Lávese las manos con jabón y agua tibia durante 20 segundos o láveselas con un jabón antiséptico para manos con base de alcohol.

Comentarios sobre nuestros servicios

Apria Healthcare se encuentra entre los proveedores de atención respiratoria domiciliaria más respetados y con más experiencia de América; nuestros puntajes de satisfacción del paciente son altos en forma consistente. Sin embargo, es posible que tenga una inquietud y sus comentarios son bienvenidos. Siga los siguientes pasos para expresar una inquietud:

1. Llame al servicio al cliente de Apria para inquietudes del paciente al **1 (800) 260-8808**
O BIEN
2. Comuníquese con nosotros por correo electrónico a:
Patient_Satisfaction@apria.com
O BIEN
3. Visite nuestro sitio web en **apria.com**

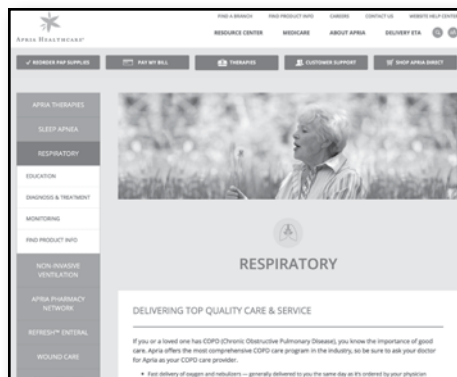
Proceso de encuesta de satisfacción

Nuestro objetivo es garantizar su satisfacción. Es muy posible que reciba un cuestionario de satisfacción del paciente de Apria y esperamos que se tome unos minutos para llenarlo y devolverlo. Apria Healthcare paga el franqueo postal.



APRIA HEALTHCARE®

Ingrese a
apria.com



*Servicios de
artículos
noticiosos
educativos*